

晨读诵典

# 绽放多彩人生



王烨 赵立洁 等 编

清晨，让读书声唤醒你的大脑，  
锻炼你的发音，增强你的自信。

每天只需短短几分钟，经过短短几天，  
在你朗读完本书的数篇精美文章之后，  
你会惊讶地发现，  
你有一种想把英语脱口而出的冲动。



MP3 附赠超值  
光盘1张



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

晨读诵典

# 绽放多彩人生

王烨 赵立洁 等 编



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

## 内 容 提 要

清晨,让读书声唤醒你的大脑,锻炼你的发音,增强你的自信。

晨读可以培养语感,晨读可以训练思维,晨读可以体会音韵,晨读可以让你在一种优美的语言交融中不知不觉地体会到英语水平的提升。曾经难以记忆的单词,如今在文章注解中得以诠释;难以翻译理解的长句,在赏析中得到点拨,难以把握的全文中心思想,在揭示中获得灵感。

每天只需短短几分钟,经过短短几天,在你朗读完本书的数篇精美文章之后,你会惊讶地发现,你有一种想把英语脱口而出的冲动。

本书适用于希望提高英语水平的广大英语爱好者。

## 图书在版编目(CIP)数据

绽放多彩人生:英文/王烨等编. —北京:中国水利水电出版社, 2009

(晨读诵典)

ISBN 978-7-5084-6389-6

I. 绽… II. 王… III. 英语-语言读物 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 044650 号

书 名	晨读诵典 绽放多彩人生
作 者	王烨 赵立洁 等 编
出 版 发 行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路 1 号 D 座 100038) 网址: <a href="http://www.waterpub.com.cn">www.waterpub.com.cn</a> E-mail: <a href="mailto:sales@waterpub.com.cn">sales@waterpub.com.cn</a> 电话: (010) 68367658 (营销中心)
经 售	北京科水图书销售中心(零售) 电话: (010) 88383994、63202643 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	贵艺图文设计中心
印 刷	北京市地矿印刷厂
规 格	145mm×210mm 32 开本 8.25 印张 264 千字
版 次	2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷
印 数	0001—5000 册
定 价	26.00 元(附光盘 1 张)

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

# 编 委 会

主 任 王 烨

副主任 梁 媛 赵立洁 刘红艳

委 员 (按姓氏笔画排序)

马云秀 王建军 王海娜 王 越 白云飞

刘 梅 张世华 张红燕 张娟娟 张 静

李光全 李 良 李 翔 李 楚 陈仕奇

罗勇军 姜文琪 徐 英 董 敏 蒋卫华



# 前言

清晨，让读书声唤醒你的大脑，锻炼你的发音，增强你的自信。

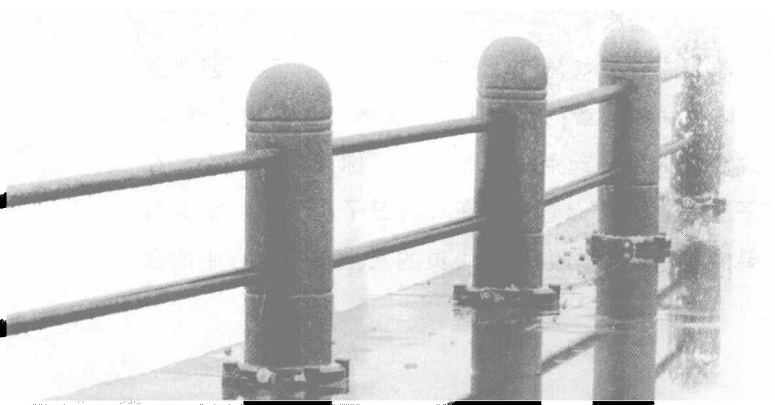
每天只需短短几分钟，经过短短几天，在你朗读完本书的数篇精美文章之后，你会惊讶地发现，你有一种想把英语脱口而出的冲动。它是提高你学习英语的兴趣与热情，激发你冲出逆境、战胜自我的最佳精神读本。这无以伦比的阅读精品将给你或许是沉闷的生活带来清新的空气、和煦的阳光和新的希望，甚至会从此改变你的人生。

本书精选了 58 篇英文励志美文，短小精悍、滴水藏海，将许多人生哲理以最简单、最质朴的方式呈现给读者，寓情于理、催人上进，给人以美的享受。全书内容积极向上、难度适中、轻松愉悦，诵读性极强；此外，本书英汉对照，以助你加深对英语原文的进一步理解。短小精美的英文短篇配上精准传神的译文，便于你在阅读诵记的同时，感悟人生、陶冶情操、提升品位，增强英语语感，提高欣赏水平和英语写作能力。每篇文章之前我们选配了与文章相符的箴言，以达到提升和点睛的作用；我们还为每篇文章配了词汇注释，以帮助读者理解、领悟原文。

翻开这本励志故事书，就如同交上一位良师益友。它可以改变你人生的坐标，奏响生命的乐章；它能让你变得睿智、豁达、优雅、美丽；它虽不能改变你人生的起点，但可以改变你人生的终点。在悲伤和寂寞的日子里，它能给你慰藉；在寻常日子里，它能给你智慧和快乐；最重要的是它能帮助你清理心灵的灰尘，释放心中的重

负。萤火虫发出的光虽然微弱，但它敢于在黑夜中闪亮；胡杨虽然没有风姿绰约的枝叶，但它却是沙漠中顽强的斗士。人生需要坚定的信念，让我们勇敢地面对生活，藐视所有的困难，在奋斗与搏击中体会生命的意义！

晨读是一个充实而快乐的过程，只要用心去揣摩，语言的奥妙就会不断给你带来惊喜；只要用心去体会，英文的魅力就会展现在你面前。



# 目 录

## 前言

### 情感篇

- ◆ What Is Love  
爱是什么 / 3
- ◆ No Greater Love  
爱莫大焉 / 7
- ◆ Who Is Your Best Friend  
谁是你最好的朋友 / 13
- ◆ To Make Love Grow  
让爱升华 / 17
- ◆ Get a Thorough Understanding of Oneself  
彻悟自我 / 21
- ◆ A Friend Is a Present Which You Give Yourself  
朋友是你送给自己的礼物 / 25
- ◆ Eternity in Youth  
青春永恒 / 28
- ◆ The Color of Friendship  
友谊的颜色 / 33
- ◆ What will Matter  
什么才是最重要的 / 38
- ◆ Love, Marriage and Freedom  
爱情、婚姻与自由 / 43
- ◆ Sow the Seeds of a Higher and Happier Life  
撒播美好幸福生活的种子 / 47



Love without Measure

无条件的爱 / 51

As Time Goes By

时光流逝 / 55

How to Maintain Your Love Relationship

如何将爱保鲜 / 59

Happiness among Friends

快乐在朋友中 / 62

❖ Everlasting Love

永恒之爱 / 66

## 家庭篇

❖ Love Is Just a Thread

爱只是一根线 / 71

❖ A Brother Like That

像他那样的兄弟 / 76

❖ A Trip to the Supermarket

超市追忆 / 80

❖ A Successful Relationship

成功的关系 / 84

❖ Family

家人 / 88

❖ Teaching Children Money Habits for Life

教会孩子们良好的花钱习惯 / 93

❖ Watching Me Go

赤子情深 / 97

❖ Want to Lose that Baby Weight? Get Some Sleep

想减肥多睡觉 / 101

❖ The Ring

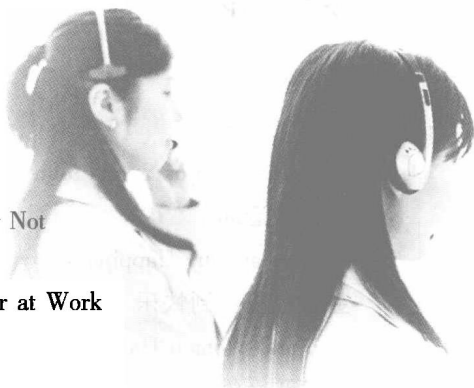
婚戒 / 105



- ◆ The Most Important Body Part  
身体最重要的部位 / 109
- ◆ Life  
人生 / 113
- ◆ You Have Only One Life  
你只有一次生命 / 118
- ◆ The Life I Desired  
我想要的生活 / 122
- ◆ The Most Valuable Possessions on Earth  
世界上最宝贵的财富 / 125
- ◆ Relish the Moment  
拥抱此刻 / 130

## 学习工作篇

- ◆ Are Workplace Relationships Firm or Not  
职场友谊能否靠得住 / 137
- ◆ Using the Five Sources of Your Power at Work  
利用你工作中的五种权力 / 141
- ◆ Reason, Season and Lifetime  
与我同行 / 145
- ◆ How a Promotion Can Test a Friendship  
晋升是友谊的试金石 / 149
- ◆ Exercise Is a Key to Academic Excellence  
运动可以提高学习成绩 / 153
- ◆ You Are What You Wear  
着装, 你的第一名片 / 156
- ◆ Companionship of Books  
与书的友谊 / 160
- ◆ The Importance of Being Honest  
诚实的重要性 / 165



- ◆ Goals and Purpose  
目标和目的 / 169
- ◆ You, Your Association, and Your Time  
你，你的团队和你的时间 / 173
- ◆ The Boy under the Tree  
树下的男孩 / 178
- ◆ Time Never Goes Back  
时间一去不复返 / 183

## 娱乐休闲篇

- ◆ Friend  
朋友 / 189
- ◆ This Year, Enjoy Sports More  
今年多运动 / 194
- ◆ Money can Buy Happiness  
金钱可以买到快乐 / 197
- ◆ Men and Women Have Different Tastes in Food  
男性和女性对食物的偏好有所不同 / 202
- ◆ Bad Habits: Why We Can't Stop  
坏习惯，我们为什么戒不掉 / 207
- ◆ Dog Back Home after Adventure  
冒险后的小狗回家了 / 211
- ◆ The Symphony Is a Way of Life  
生命是一首交响曲 / 215
- ◆ Look for Friendship in Cyberspace  
网络交友 / 219
- ◆ Joy in the Journey  
旅行的乐趣 / 223

- ◆ Every Day Is a Gift  
珍惜每一天 / 227
- ◆ A Glass of Milk  
一杯牛奶 / 231
- ◆ Friendship Lives on  
永恒的友谊 / 235
- ◆ A Life-saving Smile  
救命的微笑 / 240
- ◆ Internet Use Appears to Cause a Decline in Psychological Well-being  
使用因特网可能会导致心理健康程度下降 / 244
- ◆ The Origin of Refrigerators  
冰箱的起源 / 248

后记 / 252





# 情感篇



儿童对于爱的理解与成人不同，但他们的回答却值得我们深思。



## What Is Love

## 爱是什么

### 精选文摘

A group of professional people posed this question to a group of 4 to 8 year-olds: “What does love mean?” The answers they got were broader and deeper than anyone could have imagined. See what you think.

“When my grandmother got **arthritis**, she couldn’t bend over and paint her **toenails** anymore. So my grandfather does it for her all the time, even when his hands got arthritis too. That’s love.” — Rebecca, age 8

“When someone loves you, the way they say your name is different. You know that your name is safe in their mouth.” — Billy, age 4

“Love is when you go out to eat and give somebody most of your French fries without making them give you any of theirs.” — Chris, age 6

“Love is when someone hurts you, and you get so mad but you don’t yell at them because you know it would hurt their feelings.” — Samantha, age 6

“Love is what makes you smile when you’re tired.” — Terri, age 4

“Love is when my mommy makes coffee for my daddy and she



takes a sip before giving it to him, to make sure the taste is OK." — Danny, age 7

"Love is what's in the room with you at Christmas if you stop opening presents and listen." — Bobby, age 5

"Love is hugging. Love is kissing. Love is saying no." — Patty, age 8

"When you tell someone something bad about yourself and you're scared they won't love you anymore. But then you get surprised because not only do they still love you, they love you even more." — Matthew, age 7

"There are two kinds of love. Our love. God's love. But God makes both kinds of them." — Jenny, age 4

"Love is when you tell a guy you like his shirt, then he wears it everyday." — Noelle, age 7

"Love is like a little old woman and a little old man who are still friends even after they know each other so well." — Tommy, age 6

## 精美译文

一组专业人士向一群4~8岁的儿童提出一个问题：“爱是什么？”得到的答案比其他人所能想到的还广还深。看看这些答案，你能想到什么。

“我的祖母患了关节炎无法弯下腰涂指甲油，因此一直都是我的祖父帮她做这件事，即使他的手也患上了关节炎。这就是爱。”——丽贝卡（8岁）

“如果有人爱你，那么你的名字对他来说与众不同。而且你知道他们永远不会把你的秘密说出去。”——比利（4岁）

“爱是当你出去吃饭时，你把大部分的炸薯条都给他们，而不需要他们把自己盘子里的东西给你。”——克莉丝（6岁）

“爱是虽然他把你气得发疯，你也不会对他喊叫，因为你怕伤害了他的感情。”——萨曼塔（6岁）

“爱是当你疲倦时让你发笑的东西”。——特里（4岁）

“爱是我妈妈为我爸爸煮咖啡，在递给他之前都要尝一口，试试味道是否很好。”——丹尼（7岁）

“爱是在圣诞节，和你呆在同一个房间，你会停止拆礼物而去听他们说些什么。”——博比（5岁）

“爱是拥抱，爱是亲吻，爱要懂得拒绝。”——帕蒂（8岁）

“当你告诉他们你做的坏事后害怕他们不再爱你，但却发现他们不但还爱你，而且更爱你了。”——马修（7岁）

“有两种爱。我们的爱和上帝的爱，但这两种爱都是上帝所赋予的。”——詹妮（4岁）

“爱是当你告诉一个男孩你喜欢他的这件衬衫，他就天天穿着它。”——诺艾尔（7岁）

“爱就像一位小老太和一位小老头，即使他们彼此非常熟悉但仍然是朋友。”——汤米（6岁）



### 词汇串珠

1 arthritis [ɑ:ˈθraɪtɪs] *n.* 关节炎

2 toenail [ˈtaʊneɪl] *n.* 脚指甲

3 sip [sɪp] *v.* 小口地喝，抿，呷 *n.* 一小口的量

例句 She took another sip of her tea.

她又饮了一小口茶。



### 佳句如风

1 The answers they got were broader and deeper than anyone could have imagined. See what you think.

得到的答案比其他人所能想到的还广还深。看看这些答案，你能想到什么。

2 Love is when you go out to eat and give somebody most of your





French fries without making them give you any of theirs.

爱是当你出去吃饭时，你把大部分的炸薯条都给他们，而不需要他们把自己盘子里的东西给你。

③ When you tell someone something bad about yourself and you're scared they won't love you anymore. But then you get surprised because not only do they still love you, they love you even more.

当你告诉他们你做的坏事后害怕他们会不再爱你，但却发现他们不但还爱你，而且更爱你了。